

Egzemplarz dla nadawcy
Egzemplar für den Absender
Copy for sender

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE				
			CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR+)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by			
				Nadawca Absender Sender			
				Waluta Währung Currency			
				Odbiorca Empfänger Consignee			
				Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
				Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
				Saldo / Zuschläge / Balance			
				Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. / charges			
				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in				dnia am on			
				25 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22		23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Miejscowość Ort Place			
				dnia am on			
				20 20 20			

* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Koszty: SAD, T-1, T-2, inne - w cenie frachtu - poza frachtem		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH III. XXVI, KC art. 801 §2,3 art. 802 §1			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Dopłaty Nebengebühren Supplern charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Ubezpieczenie Versicherung Insurance Razem Gesamtsumme Total to be paid SAD T-1 T-2 Waluta Währung Currency Odbiorca Empfänger Consignee		
21 Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in dnia / am / on			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place dnia am on 20 20 20 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać, w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1576 Moduł IRI 1976

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
Including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukiCMR.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNEMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		załadunek (data) od godziny do godziny	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				odprawa celna (gdzie) od godziny do godziny		granica (jaka) od godziny do godziny	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos				7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods				10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³							
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Załadunek Beladung Loading Data Datum Date Godzina Uhr Hour		20 Rozładunek Entladung Unloading Data Datum Date Godzina Uhr Hour	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca/odbiorca A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH. III. XXVI. KC. art. 801 § 2,3 art. 802 § 1				Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under loading		Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim miejscu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1-15 Y compris et / inbegrepen 19 + 21 + 22 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Druk: www.drukicmr.pl

1 Egzemplarz dla Egemplar für den Copy for		nadawcy absender sender		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE				CMR		AVC		25 Kod przewoźnika Code frachtführer Carrier code		No Nr			
1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)								Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).									
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)								16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)									
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)								17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)									
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)								18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations									
5 Załączone dokumenty / Beigefügte Dokumente Documents attached																	
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³					
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders Sender's instructions								19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen Special agreements									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward								20		Godzina przyjazdu / Hour of arrival / Ankunftszeit		Godzina odjazdu Departure time / Abfahrtszeit		Całkowity czas / Gesamtsunde / Total hour			
								Adres załadunku: Adresse wird geladen: Loading address:									
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in								Adres rozładunku: Abladeadresse: Unloading address:									
22								15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery									
23								24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen Goods received									
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender								Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

Rubryki obwieszczone ilustryjnymi liniami, wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich und
including and
1 - 15 19 + 21 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukiCMR.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE																														
			CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- seitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																												
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
1) Czas przyjazdu Załadunku/ Rozładunku Ankunft ladestelle/entladestelle 2) Czas oczekiwania na Załadunek/ Rozładunek Wartezeit ladestelle/entladestelle 3) Czas Załadunku/ Rozładunku Lade/entlade Zeit 4) Czas oczekiwania na dokumenty Wartezeit auf dokumente 5) Odjazd z miejsca Załadunku / Rozładunku Abfahrt podpis klienta			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage																																	
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery																														
22			23																														
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received																																	
Miejscowość Ort Place			dnia am on																														
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																														

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaawizowania, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypiekają przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The space framed with bold lines should be filled by the carrier

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschließlich
inclusive

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRECHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carrier (name, address, country)	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Lieferschein nr (dowód dostawy)			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³ Wyroby ogrodowe Pakietów, w tym: elementy palisadowe ☐ płoty ☐ kantówki ☐ inne ☐			
Klasa Klasse Class Liczba Ziffer Number Litera Buchstabe Letter (ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Towar w stanie nienaruszonym zgodnie ze specyfikacją ilościowo-towarową, dokumenty i instrukcje odebrałem. Imię i nazwisko: Tel. kontaktowy kierowcy: Nr rej. samochodu:		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom. To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Deduction Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. / charges Koszty dodatkowe/ Sonstiges / Miscellaneous Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	
21 Wystawiono w Kozuchów dnia 20 Ausgefertigt in am 20 Established in on 20		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführer Signature and stamp of the carrier	
24 Miejsce Ort Place Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received dnia 20 am 20 on 20 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case dangerous goods the class, the number and the letter - if any - should be marked in the last line, besides the possible respective certificate.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NR REJ:																			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations																			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																						
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																
Klasa Klasse Class			Liczba Ziffer Number			Litera Buchstabe Letter	(ADR*)															
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH. III. XXVI, KC. art. 801 §2,3 art. 802 §2			<table><tr><td colspan="2">Załadunek / Ladestelle / Loading point</td><td colspan="2">Rozaładunek / Entladestelle / Offloading point</td></tr><tr><td>Pustych palet zostawiono: Entladen (Leer) Palleten: Left (empty) pallets: Palettes vides laisses:</td><td>Pod towarem załadowano: Beladen Euro Palleten: Loaded pallets: Es marchandises chargees:</td><td>Pod towarem zostawiono: Entladen Euro Palleten: Left pallets: Les Marchandises dechargees:</td><td>Pustych Europalet oddano: Beladen (Leer) Palleten: Driver received euro pallets: Palettes vides retournes:</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="2">Nadawca / Absender / Sender:</td><td colspan="2">Odbiorca . Empfänger / Consignee:</td></tr></table>				Załadunek / Ladestelle / Loading point		Rozaładunek / Entladestelle / Offloading point		Pustych palet zostawiono: Entladen (Leer) Palleten: Left (empty) pallets: Palettes vides laisses:	Pod towarem załadowano: Beladen Euro Palleten: Loaded pallets: Es marchandises chargees:	Pod towarem zostawiono: Entladen Euro Palleten: Left pallets: Les Marchandises dechargees:	Pustych Europalet oddano: Beladen (Leer) Palleten: Driver received euro pallets: Palettes vides retournes:					Nadawca / Absender / Sender:		Odbiorca . Empfänger / Consignee:	
Załadunek / Ladestelle / Loading point		Rozaładunek / Entladestelle / Offloading point																				
Pustych palet zostawiono: Entladen (Leer) Palleten: Left (empty) pallets: Palettes vides laisses:	Pod towarem załadowano: Beladen Euro Palleten: Loaded pallets: Es marchandises chargees:	Pod towarem zostawiono: Entladen Euro Palleten: Left pallets: Les Marchandises dechargees:	Pustych Europalet oddano: Beladen (Leer) Palleten: Driver received euro pallets: Palettes vides retournes:																			
																						
Nadawca / Absender / Sender:		Odbiorca . Empfänger / Consignee:																				
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		20 Przewoźne/Fracht/Carriage charges																	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place																
						dnia am on																

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litere.
• Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

LETTRE DE VOITURE • VRACHTBRIEF • FRACHTBRIEF
Международная товарно-транспортная накладная

CMR PL N° FEB
Nr

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention CMR.
Dit vervoer is, ongeacht enig tegenstrijdig bdeing, onderworpen aan het CMR-Verdrag.
Trotz gegenteiliger Abmachung unterliegt diese Beförderung den Bestimmungen des CMR-Übereinkommens.
Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).

1 Expéditeur ou commissionnaire (nom, adresse, Etat) • Afxender of commissionair (naam, adres, Staat) • Absender oder Spediteur (Name, Anschrift, Staat) Отправитель (наименование, адрес, страна)	5 Transporteur principal (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) Hoofdvervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) Hauptfrachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) Перевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)
2 Destinataire (nom, adresse, Etat) • Geadresseerde (naam, adres, Staat) Ampfänger (Name, Anschrift, Staat) • Получатель (наименование, адрес, страна)	6 Transporteur sous-traitant (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) Ondervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) Unterfrachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) Субперевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)
3 Prise en charge de la marchandise (lieu, Etat, date, heure) • Inontvangstneming van de goederen (plaats, Staat, datum, uur) • Warenabnahme (Ort, Staat, Datum, Uhr) Погрузка груза (место, страна, дата, время)	7 Transporteur successif (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) Opvolgende vervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)
4 Livraison (lieu, Etat, date, heure) • Aflevering (plaats, Staat, datum, uur) Lieferung (Ort, Staat, Datum, Uhr) • Разгрузка груза (место, страна, дата, время)	9 Réserves du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise • Voorbehoud van de vervoerder bij de inontvangstneming van de goederen • Vorbehalte des Frachtführers bei der Warenabnahme Оговоры и замечания перевозчика
8 Frais afférents au transport • Transportgebonden kosten • Transportgebundene Kosten Расходы по перевозке ☐ Temps d'attente • Wachtijden • Wartezeiten • Время ожидания ☐	10 Marchandises transportées (nature, nombre, poids brut ou net, emballage, marques et n°s, ...) • Vervoerde goederen (aard, aantal, bruto- of nettogewicht, verpakking, merken en nrs, ...) • Beförperte Güter (Art, Anzahl, Brutto- oder Nettogewicht, Verpackung, Kennzeichen und Nrs, ...) • Перевозимый груз (вид, количество, вес брутто или нетто, упаковка, маркировка и №)

DOUANE	CERTIW	SCAN
ADDRES		
.....		
ARRIVALh.....DATA		
DEPARTUREh.....DATA		
ATA NUM		
.....		

11 Documents annexes transmis par l'expéditeur • Door de afzender bezorgde aanvullende documenten • vom Absender zusätzlich übermittelte Dokumente • Прилагаемые документы	13 Instructions de l'expéditeur • Instructies van de afzender • Anweisungen des Absenders Инструкции отправителя ☐ Centre remboursement • Onder rembours • gegen Nachnahme • налогом платежом ☐ Reprise palettes vides • Terugname lege paletten Zurücknahme der leeren Ladepaletten • возврат пустого поддона ☐
12 Lieu et date d'établissement • Plaats en datum van afgifte • Ausstellungsort und Datum Место и дата выставления	

14 Signature et cachet de l'expéditeur ou du commissionnaire Handtekening en stempel van de afzender of commissionair Unterschrift und Stempel des Absenders oder Spediteurs Подпись и печать отправителя или экспедитора	15 Signature et cachet du transporteur effectif Handtekening en stempel van de werkelijke vervoerder Unterschrift und Stempel des tatsächlichen Frachtführers Подпись и печать фактического перевозчика	16 Signature, date et cachet du destinataire Handtekening, datum en stempel van de geadresseerde Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers Подпись, дата и печать получателя
--	--	--

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and numbers

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class
Liczba
Ziffer
Number
Litera
Buchstabe
Letter
(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

16 Palety / Paletten / Pallets

Załadunek / Paletten absender / Pallets sender

Rozładunek / Paletten empfänger / Pallets receiver

Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange	Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox				Gitterbox			
Inne Other Andere				Inne Other Andere			
Jednorazowe Einwegpalette One way pallets				Jednorazowe Einwegpalette One way pallets			

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

dnia
am
on

20
20
20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /
Goods received
Miejscowość
Ort
Place
dnia
am
on
20
20
20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 NR REJ: Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych wyrobów, oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight. Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone): // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekreuzt): // Additional observations of the carrier (just checked): ☐ Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nichts anwesend. // The driver was not present at loading. ☐ Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę. // Die Ware wird vom Absender beladen und versichert. // The goods must be loaded and secured by shipper. ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadowane/le zabezpieczone towary // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing. ☐ Brak możliwości przedliczenia towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen- der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the ☐ Ladowany towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru na rozładunku. // Die Waren sind niedriger Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading. ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za stan europalet załadowanych pod towarem koszt palet odrzuconych (nie oddanych) przed odbiorcą ponosi nadawca towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für der vom Zustand der Europaletten unter den Waren die Kosten der vom Empfänger abgelehnten Palette (nicht abgegebenen) trägt der Absender der waren. // The carrier does not take responsibility for condition of Euro-pallets loaded under the goods the cost of pallets rejected (non-returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods.				
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Nadawca palet / Palletten-Absender / Pallet sender				
15 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		20 Przewoźne/Fracht/Carriage charges		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Godzina wjazdu do załadunku Am Eingang zum Laden At the entrance to the loading		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received		
21 Godzina wyjazdu z załadunku Am Ausgang zum Laden At the exit to the loading			23 Godzina załadowania towaru Zeit, die Ware zu laden Time to load the goods		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffern, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)						
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)						
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Nr rej. / LKW-Kennzeichen/ Truck No. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)						
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemer						
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached								
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummen Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by		Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	
			Przewoźne / Fracht / Carriage charges					
			Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions					
			Saldo / Zuschläge / Balance					
			Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. / charges					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +								
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid								
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in			dnia am on	20 20 20	15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place		
			dnia am on	20 20 20				
Absender übergibt / Nadawca przekazuje			Absender erhält / Nadawca otrzymuje:					
Euroflachpaletten / Europalety		Anzahl / szt:	Euroflachpaletten / Europalety		Anzahl / szt:	Anzahl / szt:		
Absender erhält / Nadawca otrzymuje:			Absender erhält / Nadawca otrzymuje:					
Eurogitterboxpaletten		Anzahl / szt:	Eurogitterboxpaletten		Anzahl / szt:	Anzahl / szt:		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przodka, litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypchnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych wyrobów, oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight. Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone): // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekennzeichnet): // Additional observations of the carrier (just checked): ☐ Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nichts anwesend. // The driver was not present at loading. ☐ Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę. // Die Ware wird vom Absender beladen und versichert. // The goods must be loaded and secured by shipper. ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadowane/ze zabezpieczone towary // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing. ☐ Brak możliwości przedłożenia towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen- der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the ☐ Ladowany towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru na rozładunku. // Die Waren sind niedriger Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading. ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za stan europalet załadowanych pod towarem koszt palet odrzuconych (nie oddanych) przez odbiorcę ponosi nadawca towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für der vom Zustand der Europaletten unter den Waren die Kosten der vom Empfänger abgelehnten Palette (nicht abgegebenen) trägt der Absender der waren. // The carrier does not take responsibility for condition of EuroPallets loaded under the goods the cost of pallets rejected (non- returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods.				

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1-15 Y compris et / intbegreren 19 + 21 + 22 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Druk: www.drukicmr.pl

1 Egzemplarz dla nadawcy Egemplar für den Absender Copy for sender		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE		CMR		AVC		25 Kod przewoźnika Code frachtführer Carrier code		No Nr			
1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).									
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)									
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)									
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations									
5 Załączone dokumenty / Beigefügte Dokumente Documents attached													
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³	
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen Special agreements									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward				20		Godzina przyjazdu / Hour of arrival / Ankunftszeit		Godzina odjazdu Departure time / Abfahrtszeit		Całkowity czas / Gesamtsunde / Total hour			
				Adres załadunku: Adresse wird geladen: Loading address:									
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in				Adres rozładunku: Abladeadresse: Unloading address:									
22				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery									
23				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen Goods received Miejscowość Ort Place				dnia am on					
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

включая
einschließlich

1-15

Заполняются отправителем
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

Druk: www.drukiCMR.pl

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief Данная перевозка, несмотря на на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)		
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место/Ort Страна/Land		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag Übernahme des Gutes Место/Ort Страна/Land Дата/Datum		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente						
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист № Statistik-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м³ Umfang m³
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Bearbeitung)		19 Подлежит оплате Zu zahlen vom:		Отправитель Absender	Валюта Währung	Получатель Empfänger
		Ставка Fracht Скидки Ermäßigungen Разность Zwischensumme Надбавки Zuschläge Дополнительные сборы Nebengebühren Прочие Sonstiges Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Summe				
14 Возврат Rückerstattung		15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen		20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen		
Франко Frei Нефранко Unfrei						
21 Составлен в Ausgefertigt in		Дата am		24 Груз получен Gut empfangen		
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung Убытие Abfahrt		23 Путевой лист № Фамилия водителей		Дата Datum Am * * 20 Прибытие под погрузку Ankunft für Beladung		
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders		Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers		
25 Регистрац. номер/ Амтliches Kennzeichen Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger		26 Марка/Typ Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger				

При перевозке опасных грузов указывать кроме возможного разрешения класса, цифру в также, в случае необходимости, букву опасного груза. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibungsangabe auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

Rubryki obwiedzione łustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukiCMR.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)						
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)						
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)						
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations						
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached									
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		NADAWCA PALET-PALETTEN ABSENDER				ODBIORCA PALET-PALETEN EMPFANGER			
		Rodzaj/Art.	Ilość/Anzahl	Bez wymiany Kein Tausch	Wymiana Tausch	Rodzaj/Art.	Ilość/Anzahl	Bez wymiany Kein Tausch	Wymiana Tausch
		Euro-Palette				Euro-Palette			
		Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in		23				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received			
22		23				24			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country)				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) &C			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country)			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country) Miejsce/place Kraj/pays				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Miejsce/place Kraj/pays Data/Date				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Documents attached							
6 Cechy i numer Marks and Nos		7 Ilość sztuk Number of packages	8 Sposób opakowania Method of packing	9 Rodzaj towaru Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistical number	11 Waga brutto w kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Volume in m³
Klasa Class		Liczba Number	Litera Letter	(ADR)			
13 Instrukcje nadawcy Sender's instructions					14 Zwrot Return 15 Postanowienia odnośnie przewoźnego Instruction as to payment for carriage Frei Franco Unfrei Non Franco		
					20 Postanowienia specjalne Special agreements		
19 Wymiana europalet / Exchange of europallets							
 →  Dostarczono do nadawcy Delivered to the sender Ilość / quantity		 ←  Odebrano od nadawcy Received from the sender Ilość / quantity		 →  Dostarczono do odbiorcy Delivered to the recipient Ilość / quantity		 ←  Odebrano od odbiorcy Received from the recipient Ilość / quantity	
21 Miejscowość Place data date					24 Odbiór towarów Collection of goods Data Date		
22 Podpis i stempel nadawcy Signature and stamp of the sender				23 Podpis i stempel przewoźnika Signature and stamp of the carrier			
26 Tablica rejestracyjna		Ładowność w kg					
Numer							
Przyczepa							

 $19 + 21 + 22$ 1-15
włącznie oraz
einschliesslich
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukicmr.pl

*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

*En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle 1er der exemplaire (blanc)	2. Blatt (grün) Frachtführer 2e exemplaire (vert)	3. Blatt (blau) Empfänger 3e exemplaire (bleu)	4. Blatt (rot) Absender 4e exemplaire (rouge)
controlé tarifaire	transporteur	destinataire	expéditeur

[illegible]

* Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstaben-
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre.